



## 经济及社会理事会

Distr.  
LIMITEDE/CN.4/2004/L.11/Add.2  
16 April 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH人权委员会  
第六十届会议  
议程项目 21 (b)委员会第六十届会议提交  
经济及社会理事会的报告

## 委员会的报告草稿

报告员：麦克·奥莫托肖先生(尼日利亚)

## 目 录 \*

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
二、委员会第六十届会议通过的决议和决定	
A. <u>决 议</u>	
2004/8. 被占领的叙利亚戈兰境内的人权情况 .....	3
2004/9. 被占阿拉伯领土上的以色列定居点 .....	4
2004/10. 被占领阿拉伯领土、包括巴勒斯坦境内人权 遭受侵犯情况 .....	7

\* E/CN.4/2004/L.10 和增编载有报告中涉及会议安排和议程各项目的章节。委员会通过的决议和决定，以及需由经济及社会理事会采取行动的决议和决定草案和与其有关的其他事项，则载于 E/CN.4/2004/L.11 和增编。

目 录 (续)

<u>章 次</u>		<u>页 次</u>
2004/11.	古巴境内的人权情况 .....	13
2004/12.	土库曼斯坦境内的人权情况 .....	14
2004/13.	朝鲜民主主义人民共和国境内的人权情况 .....	16
2004/14.	白俄罗斯境内的人权情况 .....	20
2004/15.	与联合国人权机构代表的合作 .....	23

2004/8. 被占领的叙利亚戈兰境内的人权情况

人权委员会,

对自 1967 年以来被以色列军事占领的叙利亚戈兰境内的叙利亚公民的基本权利和人权受到侵犯而饱受苦难, 深表关注,

忆及安全理事会 1981 年 12 月 17 日第 497 (1981)号决议,

还忆及大会的所有有关决议, 包括最近的 2003 年 12 月 3 日第 58/23 号决议, 其中大会宣布以色列没有遵守安全理事会第 497 (1981)号决议, 并要求以色列撤出被占领的叙利亚戈兰全境,

再次重申以色列 1981 年 12 月 14 日在被占领的叙利亚戈兰强制执行其法律、管辖权和行政权的决定造成对该领土的实际并吞, 乃属非法,

重申根据《联合国宪章》和国际法原则, 不得以武力夺取领土的原则,

深为关注地注意到调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的特别委员会 2003 年 8 月 22 日的报告(A/58/311), 并在这方面, 对以色列在被占领的阿拉伯领土建立移民点表示非常遗憾, 并对以色列一贯拒绝与特别委员会合作及不接受其访问表示遗憾,

遵循《联合国宪章》、国际法和《世界人权宣言》的有关规定, 并重申 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》以及 1899 年和 1907 年《海牙公约》的有关规定均适用于被占领的叙利亚戈兰,

重申以安全理事会 1967 年 11 月 22 日第 242 (1967)号、1973 年 10 月 22 日第 338 (1973)号决议和土地换和平原则为基础, 在马德里发起的和平进程的重要性, 对中东和平进程停止表示关注, 并希望在全面执行安全理事会关于在该区域建立公正全面的和平的第 242 (1967)号和第 338 (1973)号决议基础上恢复和平谈判,

还重申委员会以前的各项有关决议, 最近的是 2003 年 4 月 15 日第 2003/5 号决议,

1. 要求占领方以色列遵守大会和安全理事会的各项有关决议, 特别是大会 1981 年 12 月 17 日第 497 (1981)号决议, 其中安理会除其他外, 裁定以色列在被占领的叙利亚戈兰强制执行其法律、管辖权和行政权的决定为无效, 不具有任何国际法律效力, 并要求以色列立即撤销其决定;

2. 还要求以色列停止改变被占领的叙利亚戈兰的自然特征、人口组成、体制结构和法律地位，并强调必须允许被占领叙利亚戈兰居民中的流离失所者返回其家园，收回其财产；

3. 进一步要求以色列停止强行要求被占领的叙利亚戈兰的叙利亚公民接受以色列国籍和以色列身份证，停止对他们采取镇压措施，停止调查以色列侵害占领区巴勒斯坦人民和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会报告中所提到的所有其他做法；

4. 确定占领方以色列已采取、或将采取、旨在改变被占领的叙利亚戈兰的特征和法律地位的一切立法和行政措施和行动均属无效，公然违反国际法和 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》，故无任何法律效力；

5. 再次呼吁会员国不要承认上述任何立法或行政措施和行动；

6. 请秘书长提请各国政府、联合国各主管机构、专门机构、区域性政府间组织和国际人道主义组织注意本决议，给予尽可能广泛的宣传，并向委员会第六十一届会议提出报告；

7. 决定将题为“被占领阿拉伯领土、包括巴勒斯坦境内人权遭受侵犯的问题”的项目作为高度优先事项列入委员会第六十一届会议临时议程。

2004 年 4 月 15 日

第 49 次会议

[记录表决以 31 票对 1 票、21 票弃权通过。见第八章。]

#### 2004/9. 被占阿拉伯领土上的以色列定居点

人权委员会，

重申所有国家均有义务增进和保护《联合国宪章》所载以及《世界人权宣言》、国际人权两公约和其他适用的文书所述的人权和基本自由，

铭记以色列为 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》的缔约国，该公约依法适用于以色列自 1967 年以来占领的巴勒斯坦领土和所有阿拉伯领土，包括东耶路撒冷，并忆及 2001 年 12 月 5 日于日内瓦举行的《日内瓦第四公约》缔约国会议通过的宣言，

忆及委员会先前的决议，最近的 2003 年 4 月 15 日第 2003/7 号决议，并注意到大会 2003 年 12 月 9 日第 58/98 号决议，其中重申被占领土上的以色列定居点为非法定居点，

欢迎四方向各当事方提出以色列-巴勒斯坦冲突的永久两国解决办法路线图，注意到要求冻结定居点建设活动的呼吁，并注意到有关以色列从加沙地带撤离的建议，如果此种撤离按照路线图的规定进行，如果属于朝向两国解决办法的一个步骤，如果不涉及将定居点建设活动转向约旦河西岸，如果经过谈判、有部署地向巴勒斯坦权力机构移交职责，而且以色列为加沙的恢复和重建提供便利，它将意味着争取落实路线图方面的一项重要步骤，

严重关注普遍侵犯人权和违反国际人道主义法现象，这些现象依然是由于占领被占巴勒斯坦领土而引起的，

特别关注的是，为占领国以色列正在被占巴勒斯坦领土上包括在东耶路撒冷区域内及其周围设置的所谓安全隔离墙划定路线，可能预先判断今后的谈判，使两国解决办法变得实际上无法执行，并且会给巴勒斯坦人造成进一步人道主义痛苦和经济困难，

对以色列政府没有同联合国相关机制，尤其是自 1967 年以来被占巴勒斯坦领土人权情况问题特别报告员充分合作，表示关注，

还关注仍在进行的以色列定居点建设活动阻碍着人们用两国办法解决冲突，因而威胁着以色列人以及巴勒斯坦人的长期安全，

还对如沙姆沙伊赫实况调查委员会的报告(《米切尔报告》)所指出的，被占领土上的定居点对安全构成威胁这一点表示关切，

1. 欢迎 1967 年以来被占巴勒斯坦领土人权情况特别报告员的报告(E/CN.4/2004/6 和 Add.1)，并呼吁以色列政府与特别报告员合作，使他能够充分完成任务；

2. 严重关注：

- (a) 以巴冲突持续升级，导致仇恨和暴力现象似乎无休止地发生，并导致以巴双方人民的痛苦加剧；
- (b) 以色列仍然在被占领土上非法进行定居点建设活动和相关活动，如扩大定居点、没收土地、拆毁住宅、没收和毁坏财产、驱逐巴勒斯坦人

以及修筑旁路等，这些活动在改变着包括东耶路撒冷在内的被占领土的自然特征和人口构成，构成对 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》的违反；定居点是对和平的一大障碍，也是对按照安全理事会 2002 年 3 月 12 日第 1397(2002)号决议的规定建立一个独立、健全、主权和民主的巴勒斯坦国的一大障碍；

- (c) 并且强烈谴责一切暴力行为，包括滥杀滥伤平民的恐怖主义袭击、挑衅、煽动和破坏行为，并敦促巴勒斯坦权力机构在打击恐怖主义和极端暴力行为方面切实体现出决心；
- (d) 双方仍然有大量人员尤其是平民伤亡，并在承认以色列面对针对其公民的恐怖主义袭击有权进行自卫的同时，敦促以色列政府作出最大努力避免平民伤亡，并制止违反国际法的法外处决行为；
- (e) 仍然在对巴勒斯坦领土及其境内的区域实行封锁，限制巴勒斯坦人的行动自由，包括对西岸各城市实行长时间大规模宵禁，这些加上其他一些因素，导致该区域内三年多来持续发展令人无法忍受的暴力事件，使平民处于极度危险的人道主义境地，并且对巴勒斯坦领土内经济和社会权利的享受造成了不利影响，人口中的最为脆弱群体所受的影响尤其大；
- (f) 继续在巴勒斯坦领土上包括在东耶路撒冷区域内及其周围建造所谓的安全隔离墙；
- (g) 为被占西岸境内所谓的安全隔离墙划定路线，而且该路线将偏离 1949 年停战线，从而可能预先判断今后的谈判，使两国解决办法实际上无法落实；并且严重关注所谓的安全隔离墙与停战线之间一个封闭区域的建立，以及由此对巴勒斯坦人造成的人道主义痛苦和经济上的困难——其中有数千人正在被剥夺基本服务，丧失土地和水资源；

3. 敦促以色列政府：

- (a) 充分遵守委员会先前关于这一问题的决议，最近的一项决议是 2003 年 4 月 15 日第 2003/7 号决议；

- (b) 彻底改变其在包括东耶路撒冷在内的被占领土上的定居点政策，并且作为设法拆除定居点的第一步，立即停止扩大现有定居点，包括“自然增加”及相关活动；
- (c) 防止在被占领土上安置任何新的定居者；
- (d) 执行前联合国人权事务高级专员在提交委员会第五十七届会议有关访问被占巴勒斯坦领土、以色列、埃及和约旦的报告(E/CN.4/2001/114)中就定居点问题提出的建议；
- (e) 采取并落实旨在防止以色列定居者的非法暴力行为的严肃措施，包括收缴武器和实行刑事制裁等，并采取其他措施确保被占领土上的巴勒斯坦平民的安全并向其提供保护；

4. 要求以色列停止在巴勒斯坦领土上包括在东耶路撒冷区域内及其周围建造所谓的安全隔离墙，并拆除已经设置的隔离墙，因为这些隔离墙偏离 1949 年停战线，而且违反国际法有关规定；

5. 敦促当事各方立即、充分并且在不作任何改动的前提下执行安全理事会核可的路线图，以便恢复谈判，根据安全理事会各项决议以及联合国其他有关决议、1991 年 10 月 30 日于马德里举行的中东和平会议各项原则、奥斯陆协议及其后各项协定，达成政治解决办法，使以色列和巴勒斯坦这两个国家得以和平共处，同享安全，并在该地区发挥充分作用；

6. 决定在委员会第六十一届会议上继续审议这一问题。

2004 年 4 月 15 日

第 49 次会议

[记录表决以 27 票对 2 票、24 票弃权通过。见第八章。]

2004/10. 被占领阿拉伯领土、包括巴勒斯坦  
境内人权遭受侵犯问题

人权委员会，

遵循《联合国宪章》的宗旨和原则以及《世界人权宣言》的规定，

回顾安全理事会 1967 年 11 月 22 日第 242(1967)号和 1973 年 10 月 22 日第 338(1973)号决议，2002 年 3 月 12 日第 1397(2002)号、2002 年 3 月 30 日第 1402(2002)号和 2002 年 4 月 4 日第 1403(2002)号决议，其中要求双方立刻切实停火，以色列部队撤出，立即停止一切暴力行为，包括一切恐怖、挑衅、煽动和破坏行为，

并遵循《经济、社会、文化权利国际公约》和《公民权利和政治权利国际公约》的规定，

考虑到 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》及其 1977 年第一附加议定书和 1907 年 10 月 18 日《海牙公约》以及作为该公约附件的《章程》的规定，

回顾安全理事会、大会和人权委员会关于对自从 1967 年 6 月 5 日战争以来包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土适用《日内瓦第四公约》的各项决议，

重申《日内瓦第四公约》对自从 1967 年 6 月 5 日战争以来被占领巴勒斯坦领土、包括东耶路撒冷适用，

回顾大会关于以色列在包括东耶路撒冷在内的自 1967 年以来占领的巴勒斯坦领土上侵犯人权的各项决议，

尤其回顾大会 1982 年 12 月 3 日第 37/43 号决议，其中重申各国人民以合乎国际法的方式为反对外国占领和统治和为自决和独立而采用一切手段进行斗争是合法的，

回顾世界人权会议 1993 年 6 月通过的《维也纳宣言和行动纲领》，

欢迎特别报告员约翰·杜加德有关自 1967 年以来占领的巴勒斯坦领土上人权状况的报告(E/CN.4/2004/6 和 Add.1)和食物权问题特别报告员让·齐格勒的报告(E/CN.4/2004/10/Add.2)，

深为关注以色列政府没有与根据委员会 2000 年 10 月 19 日第 S-5/1 号决议设立的人权调查委员会合作，也没有与其他有关特别报告员特别是特别报告员杜加德先生进行合作，

严重关注被占领巴勒斯坦领土内的情况继续恶化，发生了严重侵犯人权和违反国际人道主义法的情况，尤其是法外处决、封闭、集体惩罚、持续建立移民点、任意拘留、包围巴勒斯坦城镇和村庄、用战机、坦克和以色列战舰轰击巴勒斯坦



居民区、侵入巴勒斯坦城镇和营地以及屠杀巴勒斯坦男子、妇女和儿童，像最近在杰宁、巴拉塔、汗尤尼斯、拉法、拉马拉、加沙、纳布卢斯、比拉、阿马里、贾巴利亚、伯利恒和泽伊谢的营地以及在加沙市的 Hay al-Daraj 和 Hay al-Zaitoun 所发生的那样，以及像最近几个月在拉法和加沙市的 Al-Shajai'ia 所发生的那样，还包括以色列于 2004 年 3 月 7 日在加沙地带中心的 Al-Nusseirat 和 Al-Burreij 难民营进行的大屠杀。

极为关注以色列继续占领造成伤亡，其中大多数是巴勒斯坦人，从 2000 年 9 月 28 日以来已有 1,800 人壮烈牺牲，受伤人数已增加到两万五千多名，

注意到调查以色列侵害被占领领土上巴勒斯坦人和其他阿拉伯人人权的行为特别委员会自 1968 年以来向大会提交的报告，其中最后一份报告为 A/58/311 号文件，

极为关注以色列仍然拒绝遵守安全理事会、大会和人权委员会的有关决议，这些决议要求以色列停止侵犯人权行为，并且申明《日内瓦第四公约》对 1967 年以来以色列占领的包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土适用，

深信谈判的基础以及公平和持久和平的基础应是安全理事会第 242(1967)号 and 第 338(1973)号决议及联合国其他有关各项决议，包括不得利用战争夺取土地原则、该地区每一国必须能安全地过日子和以土地换取和平的原则，

回顾委员会先前关于这一问题的所有决议，最近的是 2003 年 4 月 15 日第 2003/6 号决议，

还回顾使用武力夺取别国土地是不能允许的，因为这构成国际法所界定的强制法规，

极为关注以色列在被占领的巴勒斯坦领土上建造旨在使用武力进一步剥夺巴勒斯坦土地的隔离墙，因为这堵墙将在社会、经济、教育、卫生及心理等方面对巴勒斯坦人民造成极为严重的影响，而且因为建造这堵墙，就根本没有可能在建立两个独立国家(巴勒斯坦国和以色列国)的基础上实现真正的和平，

重申在巴勒斯坦领土上建造这堵墙构成对巴勒斯坦人民自决权的侵犯，并且阻碍巴勒斯坦人民行使这种权利，

回顾大会 2003 年 10 月 21 日有关这个问题的第 ES-10/13 号决议，

还回顾联合国秘书长的报告(A/ES-10/248)，该报告认为以色列没有遵守大会的要求，即“停止在被占巴勒斯坦领土建墙并拆除已建的墙。”

1. 重申巴勒斯坦人民为解放自己的土地并为能够行使其自决权利而抵抗以色列占领的合法权利，因而完成这一任务，符合《联合国宪章》规定的宗旨和目标；

2. 再次强烈谴责以色列占领当局自 1967 年以来在包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土上对人权的侵犯；

3. 还强烈谴责以色列对巴勒斯坦领土的占领，这种占领构成侵略，是危害人类和公然侵犯人权的行为；

4. 进一步强烈谴责以色列军队特别是 2000 年 10 月以来对巴勒斯坦城镇和营地发动的战争，导致数百名巴勒斯坦平民包括妇女和儿童丧生；

5. 再次强烈谴责以色列军队“杀害”巴勒斯坦人的行径或对其进行“法外处决”的做法，这种做法不但侵犯人权，公然违反《世界人权宣言》第三条，违反法治，而且损害双方关系，因而是和平的障碍，促请以色列政府遵守国际法，立即停止这种做法；

6. 又再一次强烈谴责以色列在包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土内建立移民点和进行其他有关活动，例如建造新移民点、扩大已有的移民点、没收土地、有倾向地管理水资源以及修筑旁路等，所有这一切不但侵犯人权和违反国际人道主义法，特别是 1949 年 8 月 12 日《关于保护战时平民的日内瓦公约》(《日内瓦第四公约》)第 49 条及其第一附加议定书，根据上述文书此类违反行为构成战争罪行，并且是和平的主要障碍，敦促以色列政府执行联合国的各项有关决议以及人权委员会关于移民点的决议，并确认拆除以色列移民点是在该地区实现公正、全面、持久和平的基本因素；

7. 再次谴责没收耶路撒冷、希布伦以及其他被占巴勒斯坦领土上巴勒斯坦人的住宅，吊销东耶路撒冷巴勒斯坦居民的身份证，以及巧立名目，征收高额税，强迫无力支付这些高额税的耶路撒冷巴勒斯坦公民从其住宅搬出，离开他们的城市，从而使耶路撒冷犹太化创造条件等做法，要求以色列政府立即停止这些做法；

8. 又再次谴责审讯中对巴勒斯坦人施以酷刑，因为此种做法严重违反国际人道主义法和《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》的原则，也违反了《世界人权宣言》第五条，要求以色列政府立即制止此类做法并将违法者移交审判；

9. 再次强烈谴责以色列占领军对医院和病人发动的攻击和在侵入巴勒斯坦地区时以巴勒斯坦公民用作肉盾的做法；

10. 又再次强烈谴责以色列占领军对救护车和救助人员开火和阻挠红十字国际委员会的救护车和汽车抢救伤亡人员，以便将他们送到医院，这种做法导致受伤人员因流血过多而死在街头；

11. 强烈谴责以色列占领当局屠杀包括儿童在内的巴勒斯坦人的行为，这种行为最近发生在纳布卢斯、加沙、拉法、Al-Nusseirat 和 Al-Burreij，而且目前仍在继续；

12. 再次强烈谴责实施集体惩罚、军事围困巴勒斯坦领土、使用军事路障分割巴勒斯坦城镇和乡村并且诱杀巴勒斯坦人以及破坏住房和农田，因为这些做法属于已在该地区肆虐三年半的暴力行为，吁请以色列政府立即停止这些做法、解除对于巴勒斯坦城镇和乡村的军事围困及清除军事路障，同时再次重申实施集体惩罚的行为是国际法所禁止的，因为这种行为是对《日内瓦第四公约》及其第一附加议定书的严重侵犯，是战争罪行；

13. 再次严重关注以色列占领当局违反《世界人权宣言》第九和第十三条对民主选举的巴勒斯坦亚西尔·阿拉法特主席的行动自由施加限制；

14. 强烈谴责以色列占领当局大规模地逮捕了数以千计的巴勒斯坦人，而未对他们进行审讯和提出刑事起诉，这违反了《世界人权宣言》第九条和日内瓦第四公约在这方面的规定；

15. 再次确认以色列占领军拆毁了至少 30,000 间巴勒斯坦人的住房、设施和房地产，严重违反了日内瓦第四公约第三十三和第五十三条，夷平农田、拔掉树木以及摧毁巴勒斯坦社会的基础设施是对国际人道主义法的规定严重违反，也是对巴勒斯坦人民的一种集体惩罚，按照国际法的规定，这些行为是战争罪行；

16. 再次重申《日内瓦第四公约》适用于 1967 年以来被以色列占领的巴勒斯坦领土，包括东耶路撒冷，并认为对 1967 年 6 月战争前东耶路撒冷城地理、人口和制度状况的任何改变均属非法而且无效；

17. 再次呼吁占领国以色列停止在包括东耶路撒冷在内的被占领巴勒斯坦领土和其他被占领阿拉伯领土内一切形式的侵犯人权行为，尊重国际法和国际人道主义法律原则和《世界人权宣言》，并履行它的国际承诺和与巴勒斯坦解放组织签订的协定；

18. 又再次呼吁以色列按照联合国和人权委员会的有关决议撤出自 1967 年以来占领的包括东耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土，这是实现中东公正、持久与全面和平的一项基本条件；

19. 强烈谴责以色列在约旦河西岸被占巴勒斯坦领土上建墙，因为这种行为构成以色列强行没收更多巴勒斯坦土地的新的借口，在社会、经济、文化、教育、卫生及心理等方面危及几十万巴勒斯坦人及其家庭，使得巴勒斯坦人无法获得自己的自然资源，构成在建立两个独立国家(巴勒斯坦国和以色列国)的基础上实现公正和持久和平的主要障碍，而这正是确保该地区和平与安定的唯一解决办法，同时这种行为也阻碍巴勒斯坦人民行使其自决权；吁请以色列立即停止在 1967 年以来占领的巴勒斯坦领土上建墙并且拆除已经建成的墙；

20. 请1967 年以来被以色列占领的巴勒斯坦领土上的人权状况问题特别报告员调查以色列侵犯国际法、国际人道主义法以及 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦公约》的原则和基础的情况，同时请他发挥监测机制的作用，就以上建议的执行情况采取后续行动，并就此向大会第五十九届会议及人权委员会第六十一届会议提出报告，直至人权委员会 1993 年第 1993/2 A 号决议所规定的特别报告员的任务结束为止；

21. 吁请联合国各有关机构紧急审议在以色列停止占领领土之前向巴勒斯坦人民提供必要的国际保护的最好方式；

22. 请秘书长提请以色列政府和所有其他各国政府、联合国各主管机构、专门机构、区域政府间组织和国际人道主义组织注意本决议，尽可能予以广泛散发，并向人权委员会第六十一届会议报告以色列政府执行本决议的情况；

23. 还请秘书长向委员会提供联合国在委员会闭会期间印发的所有关于巴勒斯坦领土和其他被占领阿拉伯领土的人民在以色列占领下生活状况的报告；

24. 决定在第六十一届会议上在同一议程项目下高度优先审议这一问题。

2004 年 4 月 15 日

第 49 次会议

[记录表决以 31 票对 7 票、15 票弃权通过。见第八章。]

#### 2004/11. 古巴境内的人权情况

人权委员会，

考虑到委员会 2003 年 4 月 17 日第 2003/13 号决议，

考虑到委员会在上述决议中敦促古巴政府接待联合国人权事务高级专员个人代表，并为其提供充分履行载于 2002 年 4 月 19 日第 2002/18 号决议的任务所需的一切协助：

意识到尊重人权和基本自由是所有国家在《联合国宪章》的宗旨和原则框架内所承担的义务，

1. 认为古巴政府与其他所有主权国家一样，尽管目前特殊的国际形势迫使许多国家加强安全措施，但仍不应采取可能威胁其公民的基本权利、言论自由和按法律程序审判的权利的措施，在这方面，痛惜去年在古巴发生的事情，即据国际报道，对一些持不同政见者和记者作出了判决；

2. 表示希望古巴政府继续努力推动宗教自由，采取措施逐步与古巴社会上所有思想流派和有组织的政治团体开展有成效的对话，尽管国际环境不稳，以便促进民主体制和公民自由的全面发展；

3. 敦促古巴政府在充分行使主权的情况下，与联合国人权事务高级专员个人代表合作，协助其完成任务，其他主权国家按照《联合国宪章》所载的宗旨和原则也必须这样做；

4. 决定第六十一届会议在同一议程项目下继续审议这一事项。

2004 年 4 月 15 日

第 50 次会议

[记录表决以 22 票对 21 票、10 票弃权通过。见第九章。]

2004/12. 土库曼斯坦境内的人权情况

人权委员会，

重申所有会员国都有义务增进和保护人权及基本自由，有责任履行其在所加入的各项国际人权文书下承担的义务，

注意到土库曼斯坦是《经济、社会、文化权利国际公约》、《公民权利和政治权利国际公约》、《消除一切形式种族歧视国际公约》以及《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》的缔约国，

回顾其以前 2003 年 4 月 16 日该议题的第 2003/11 号决议，注意到大会 2003 年 12 月 22 日第 58/194 号决议，

注意到人权事务高级专员办事处首次赴土库曼斯坦需求评估团于 2004 年 3 月结束工作，

赞赏地注意到土库曼斯坦政府接待了欧洲安全和合作组织轮值主席中亚参与国问题个人特使和欧安组织少数民族事务高级专员；

重申在改善安全与恐怖主义作斗争中应该充分尊重人权和民主原则，

欢迎2004 年 3 月 11 日的行动自由令，希望这项政令将适用于以前不幸因出境签证取消而无法离境的大批人员，并继而采取进一步积极措施，

赞赏地注意到土库曼斯坦总统 2004 年 3 月 11 日决定签发宗教自由令，希望能够执行其规定，以便使所有宗教少数群体不受限制地进行登记，

欢迎土库曼斯坦政府表示准备与感兴趣的第三方专门讨论人权问题，并同意愿意继续进行对话和实际合作，

1. 表示严重关注：

(a) 政府继续实行压制一切政治反对派活动的政策；

- (b) 滥用司法制度，对试图行使自己思想、言论、集会和结社自由的人进行任意拘留、监禁和监视，并骚扰其家人；
- (c) 限制信息和言论自由，包括通过压制独立新闻媒体来这样做；
- (d) 限制思想、良心、宗教和信仰自由的行使，包括骚扰和迫害独立信仰群体的成员以及对这些群体歧视性地使用登记注册程序；
- (e) 土库曼斯坦政府在教育 and 就业方面歧视俄罗斯族人、乌孜别克族人以及其他少数民族；
- (f) 土库曼斯坦监狱条件恶劣；

2. 表示严重关切的是，欧安组织莫斯科机制报告员在报告中对土库曼斯坦总统尼亚佐夫 2002 年 11 月遭暗杀未遂后的调查、审判和拘留程序提出批评，但土库曼斯坦政府迄今没有回应，土库曼斯坦当局不允许适当的独立机构、家庭成员和律师探视被判有罪者，或拿不出证据消除有些人在羁押中死亡的谣言；

3. 呼吁土库曼斯坦政府：

- (a) 确保充分尊重所有人权和基本自由，特别是言论自由、宗教自由、结社自由和集会自由、受到依法建立的独立和不偏不倚的法庭公正审讯的权利，以及保护少数民族和宗教少数群体成员的权利，停止对依良心拒服兵役者判处徒刑；
- (b) 立即准许适当的独立机构包括红十字国际委员会探视被拘留者，特别是 2002 年 11 月 25 日事件后被拘留者；
- (c) 制止强迫迁离的做法，保障国内的迁徙自由；
- (d) 履行确保对侵犯人权者绳之以法的责任；
- (e) 解除对公众社团包括非政府组织活动的新的限制，这些新的限制是 2003 年 10 月 21 日新的《公众社团法》规定的，与 2004 年 1 月颁布的新的宗教组织登记规则并行；使非政府组织特别是人权组织和其他民间团体能够不受限制地开展活动；
- (f) 落实欧洲安全和合作组织莫斯科机制报告员报告中提出的建议，与该组织各机构进行建设性合作，方便欧洲安全和合作组织轮值主席中亚参与国问题个人特使和欧安组织少数民族事务高级专员的再次访问；
- (g) 与联合国人权事务高级专员及其办事处进一步开展建设性对话，与人权高专办的所有机制充分合作；

(h) 向所有有关联合国条约机构提交报告并确保充分落实这些机构的建议；

4. 促请土库曼斯坦政府立即无条件释放一切良心囚犯；

5. 呼吁法官和律师的独立性问题特别报告员、酷刑问题特别报告员、法外处决、即审即决或任意处决问题特别报告员、见解和言论自由权问题特别报告员和宗教或信仰自由问题特别报告员，以及任意拘留问题工作组、秘书长关于国内流离失所者问题的特别代表和关于人权维护者境况问题的特别代表，考虑将访问土库曼斯坦列入 2004—2005 年访问计划，并呼吁土库曼斯坦政府为这些访问提供便利；

6. 决定在第六十一届会议上继续审议这个问题。

2004 年 4 月 15 日

第 50 次会议

[记录表决以 25 票对 11 票、17 票弃权通过。见第九章。]

#### 2004/13. 朝鲜民主主义人民共和国境内的人权情况

人权委员会，

遵循《联合国宪章》、《世界人权宣言》、国际人权两公约及其他人权文书，  
重申联合国所有会员国均有义务增进和保护人权及基本自由，并履行它们根据各项国际文书所承担的义务，

注意到朝鲜民主主义人民共和国是《公民权利和政治权利国际公约》、《经济、社会、文化权利国际公约》、《儿童权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》的缔约国，

回顾其 2003 年 4 月 16 日的第 2003/10 决议，

注意到作为更积极地参加人权领域的国际合作努力的迹象，朝鲜民主主义人民共和国提交了关于执行《经济、社会、文化权利国际公约》的第二次定期报告(E/CN.4/ 1990/6/Add.35)以及关于执行《儿童权利公约》的第二次定期报告(CRC/C/65/ Add.24)，并且鼓励朝鲜民主主义人民共和国继续及时地提交报告，



注意到经济、社会和文化权利委员会就朝鲜民主主义人民共和国提交的报告所作的结论性意见，

深切关注该国境内严峻的人道主义形势，尤其是婴儿营养不良现象，尽管最近取得了进展，但这种现象依然影响着比例很高的儿童并影响着其身心发育，

重申朝鲜民主主义人民共和国政府有责任确保其全民充分享有一切人权和基本自由，

强调继续切实地恢复南北朝鲜之间的和睦关系十分重要，并注意到在这方面取得的进展，

欢迎朝鲜民主主义人民共和国就人权问题与一些国家进行的磋商，

希望促进一种建设性的方法，从而能够在人权领域中获得具体的进展，

1. 对继续报告朝鲜民主主义人民共和国境内存在系统、广泛和严重侵犯人权深表关注，包括：

- (a) 施加酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚；进行公开处决、法外拘留和任意拘留；以政治理由判处死刑；存在大量囚犯营，并广泛实行强迫劳动，而且不尊重被剥夺了自由的人的权利；
- (b) 制裁被从国外遣返的朝鲜民主主义人民共和国公民，例如把他们离开作为叛国罪对待，导致收容、酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或死刑、以及在监狱和劳改营杀婴等处罚；
- (c) 全面且严格限制思想、良心、宗教、见解和言论、和平集会以及结社自由，并限制每个人获取信息；此外，还对希望在国内自由移动并出国旅游的每个人施加限制；
- (d) 继续侵犯妇女的人权和基本自由，特别是出于卖淫或强迫婚姻的目的贩运妇女，以民族血统为动机强迫进行堕胎和杀婴，包括对在警察拘留中心和劳动训练营中的被遣返的母亲注射催产针或采取自然接生的办法；

2. 遗憾地注意到朝鲜民主主义人民共和国当局未创造必要条件，以使国际社会包括联合国系统能够独立地核实所报告的这些情况，呼吁该国政府以开放和建设性的方式解决这些报告和关注，包括：

- (a) 提供涉及上述问题的一切有关信息，并且取消对国际社会进入该国实行的限制；
- (b) 批准朝鲜民主主义人民共和国尚未加入的人权文书，特别是《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》和《消除一切形式种族歧视国际公约》，履行朝鲜民主主义人民共和国已经加入的人权文书所规定的义务，即《经济、社会、文化权利国际公约》、尤其是关于每个人都有权免受饥饿的权利、《公民权利和政治权利国际公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》以及《儿童权利公约》，确保为此采取一切必要措施；
- (c) 遵守国际承认的劳工标准，优先考虑加入国际劳工组织，并且加入国际劳工组织 1930 年《禁止强迫劳动公约》(第 29 号公约)、1999 年《关于禁止并立即采取行动消除最有害的童工形式的公约》(第 182 号公约)，
- (d) 执行儿童权利委员会、人权事务委员会以及经济、社会和文化权利委员会的建议；
- (e) 不再对尤其是出于人道主义理由而移居他国的朝鲜民主主义人民共和国公民进行制裁，不再将他们的离开视作叛国从而予以拘留、施加不人道或有辱人格的处罚，或判处死刑，并且立即停止监狱和劳改营中的虐待和杀婴；
- (f) 在人权领域中与联合国系统进行合作，与人权委员会关于朝鲜民主主义人民共和国情况方面的专题程序进行无保留合作，特别是与食物权问题特别报告员、酷刑问题特别报告员、宗教或信仰自由问题特别报告员、意见和言论自由权特别报告员、暴力侵害妇女问题特别报告员、任意拘留问题工作组、强迫或非自愿失踪问题工作组以及各国际人权组织包括人权维护者进行合作；
- (g) 与联合国人权事务高级专员办事处进行建设性的对话；
- (h) 以明确透明的方式解决与绑架外国人有关的一切尚未解决的问题；
- (i) 通过与邻国政府进行合作制止贩运妇女；

3. 吁请朝鲜民主主义人民共和国当局确保各人道主义组织包括非政府组织以及联合国各机构特别是世界粮食计划署能够充分自由安全无阻地进入朝鲜民主主义人民共和国境内的所有地方，以使这些组织和机构能够根据需要并按照人道主义原则公平地发放人道主义援助；

4. 请国际社会继续敦促朝鲜民主主义人民共和国政府确保根据人道主义原则来分配提供给朝鲜民主主义人民共和国的人道主义援助，特别是粮食援助，允许国际人道主义机构的代表在该国境内各地旅行以监测援助的分配，并确保庇护方面的基本原则得到尊重；

5. 请委员会主席在主席团内进行协商后任命一位具有公认的国际地位和人权专门知识的人担任关于朝鲜民主主义人民共和国境内的人权情况的特别报告员；

6. 请特别报告员与朝鲜民主主义人民共和国政府和人民建立直接的接触，通过包括对该国进行访问对朝鲜民主主义人民共和国的人权情况进行调查并作出报告，包括政府履行其根据国际人权文书所承担的义务的情况；

7. 还请特别报告员在履行这项任务时向包括政府、非政府组织以及了解这些事项的任何其他方面在内的所有有关行动者并且通过对该国进行访问取得和收到可信和可靠的情况；

8. 呼吁朝鲜民主主义人民共和国政府给予特别报告员充分和无保留的合作，并且协助特别报告员履行他/她的任务，为此目的采取一切必要的步骤确保特别报告员能够自由和不受限制地与他/她可能希望会见的朝鲜民主主义人民共和国境内的任何人进行会见；

9. 请秘书长在特别报告员执行他/她的任务中给予一切必要的协助；

10. 请特别报告员向大会第五十九届会议和人权委员会第六十一届会议报告他/她的结论和建议；

11. 请所有有关特别报告员和特别代表对朝鲜民主主义人民共和国境内据称侵犯人权的情况进行审查，并且其后向委员会第六十一届会议作出报告，请秘书长提供一切必要的协助，以便各特别报告员和各特别代表充分地履行其任务，包括通过对该国进行访问；

12. 请联合国人权事务高级专员与朝鲜民主主义人民共和国当局进行全面的对话，目的是制定人权领域的技术合作计划，并且向委员会第六十一届会议提交其结论和建议；

13. 决定在委员会第六十一届会议在同一议程项目下作为高度优先事项继续审议这一问题；

14. 建议经济及社会理事会通过下列决定草案：

“经济及社会理事会，注意到人权委员会 2004 年 4 月 15 日第 2004/13 号决议，核可请委员会主席经与主席团进行协商后任命一个具有公认的国际地位和人权专门知识的人担任关于朝鲜民主主义人民共和国境内的人权情况的特别报告员，与朝鲜民主主义人民共和国政府和人民建立直接接触，包括通过对该国进行访问，对朝鲜民主主义人民共和国境内的人权情况进行调查并作出报告，包括其履行根据国际人权文书承担的义务的情况，并且从所有有关行动者取得和收到可信和可靠的情况。理事会进一步核可请秘书长在特别报告员履行他/她的任务中给予一切必要的协助”。

2004 年 4 月 15 日

第 50 次会议

[记录表决以 29 票对 8 票、16 票弃权通过。见第九章。]

#### 2004/14. 白俄罗斯境内的人权情况

人权委员会，

遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，《世界人权宣言》、关于人权的两项国际公约和其他适用的人权文书的规定，

重申联合国所有会员国均有义务增进和保护人权和基本自由，履行它们自愿承担的国际义务，

念及白俄罗斯是《公民权利和政治权利国际公约》及其《任择议定书》、《经济、社会、文化权利国际公约》、《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的

待遇或处罚公约》、《消除对妇女一切形式歧视公约》以及《儿童权利公约》的缔约国，

回顾其 2003 年 4 月 17 日第 2003/14 号决议，

欢迎白俄罗斯政府原则上同意接待任意拘留问题工作组，

念及强迫或非自愿失踪问题工作组就白俄罗斯前内政部长尤里·扎卡连科失踪一事向白俄罗斯政府提出的相关请求，

注意到国际劳工组织理事会决定设立一个调查委员会，禁止酷刑委员会关于白俄罗斯的第三次定期报告的结论和建议(载于该委员会第二十五届和第二十六届会议的报告(A/56/44))、法官和律师独立性问题特别报告员的建议(载于其访问白俄罗斯的报告(E/CN.4/2001/65/Add.1))，以及白俄罗斯政府在解决所指出的不足方面未取得任何进展，

1. 表示深切关注：

- (a) 有可靠来源的报道，包括白俄罗斯政府前调查员和高级执法官员的称述，以及欧洲委员会法律事务和人权问题委员会 2004 年 1 月 26 日核可的欧洲委员会的报告，表明白俄罗斯政府高级政府官员涉嫌制造了三名反对该政权的政治反对者和一名记者被迫失踪并(或)遭到即决处决；
- (b) 从 2003 年 3 月举行的地方选举可以看出，白俄罗斯的选举程序和立法框架仍存在根本性的缺陷，尽管欧洲安全与合作组织民主制度和人权办公室在前几次选举后提出了详细的建议；
- (c) 关于任意逮捕和拘留的报道；
- (d) 不断有非政府组织、少数民族组织、独立媒体、反对党和独立工会受到骚扰和被关闭的报道，以及从事民主活动、包括独立媒体的个人受到骚扰的报道；
- (e) 对宗教组织的活动加强限制；
- (f) 据报道，欧洲人文大学和 Yakub Kolas 人文中学等独立和国际性的教育机构遭到骚扰；
- (g) 白俄罗斯政府未能按照人权委员会第 2003/14 号决议的要求，与其所有机制充分合作；

(h) 对一名反对派领袖人物提起刑事诉讼；

2. 促请白俄罗斯政府：

- (a) 对涉嫌制造强制失踪和(或)即决处决的执法官员处以撤职或停职的处分，同时对有关案件进行公正、可信的和全面的调查；
- (b) 确保采取一切必要措施，全面公正地调查所有强制失踪、即决处决以及酷刑案件，并使凶犯在独立的法庭得到法律审判；如果他们被认定有罪，对其按照白俄罗斯承担的国际人权义务予以惩罚；
- (c) 使选举进程和立法框架符合国际标准，方便欧洲安全与合作组织/民主制度和人权办公室参与今后的选举；
- (d) 确保其警察和保安部队的行为符合白俄罗斯根据《公民权利和政治权利国际公约》所承担的义务以及其他相关的国际标准；
- (e) 建立独立司法，终止杀人伤人的凶犯逍遥法外的状况；
- (f) 释放科学家以及其他因政治原因而被拘留的人；停止对非政府组织、政党、工会、独立媒体及民主与人权活动分子的骚扰；对关于非政府组织须强制登记的国内法律和做法进行审查；使 2002 年《宗教法》符合国际人权义务，在作此修正之前不执行该法；
- (g) 与欧洲安全与合作组织驻明斯克办事处充分合作，尊重该组织成员国协商一致商定的任务；
- (h) 利用欧洲安全与合作组织和欧洲委员会现有的专业知识，确保媒体法草案符合国际标准，而不直接或间接地进一步限制独立媒体在白俄罗斯的印刷或发行；

3. 促请白俄罗斯政府与任意拘留问题工作组合作，特别是方便其 2004 年 9 月的访问；

4. 又坚决要求白俄罗斯政府与人权委员会所有机制充分合作，包括通过向酷刑问题特别报告员、法外处决、即决处决和任意处决问题特别报告员、意见和言论自由问题特别报告员、人权维护者境况问题的秘书长特别代表、以及任意拘留问题工作组和强迫或非自愿失踪问题工作组发出邀请，通过要求技术援助；

5. 决定在现有资源内任命一名特别报告员，与白俄罗斯政府和人民建立直接联系，以审查白俄罗斯境内的人权情况，跟踪在拟订面向社会各阶层、特别是执

法人员、司法人员、狱官和民间社会的人权教育方案方面取得的任何进展，并向人权委员会第六十一届会议提出报告；

6. 决定在第六十一届会议上，在同一议程项目下继续审议这一问题。

2004 年 4 月 15 日

第 50 次会议

[记录表决以 23 票对 13 票、17 票弃权通过。见第九章。]

#### 2004/15. 与联合国人权机构代表的合作

人权委员会，

重申关注以下情况：不断有报道称，一些个人和组织因寻求与联合国和联合国人权机构的代表合作而受到恐吓和报复，

深为关注以下情况，据报这种报复的严重程度加剧了，受害者最基本的人权受到了侵犯，其中包括生命权、自由和人身安全，以及不受酷刑或残忍、不人道或有辱人格待遇或处罚的权利，

又关注以下情况，有报道称，在有关事件中，一些个人受到阻挠，不得利用联合国主持建立的保护人权和基本自由的程序，

回顾委员会 2003 年 4 月 16 日第 2003/9 号决议，并感兴趣地注意到秘书长有关这个问题的报告(E/CN.4/2004/29)，

1. 敦促各国政府不得对以下人士采取任何形式的恐吓或报复行为：

- (a) 设法或曾经与联合国人权机构的代表进行合作，或向他们提供证词或情况的人；
- (b) 利用或曾经利用过联合国主持建立的保护人权和基本自由程序的人，以及所有为此目的向他们提供法律援助的人；
- (c) 根据人权文书订立的程序提交或曾经提交过来文的人；
- (d) 侵犯人权行为受害者的亲属；

2. 谴责政府对寻求与联合国和人权机构代表合作的个人和组织进行恐吓和报复的所有行为；

3. 请所有联合国人权机构代表及监测人权遵守情况的条约机构遵照其授权，继续采取紧急行动，协助防止发生此种恐吓和报复行为，并防止以任何方式阻挠利用联合国人权程序的行为；

4. 又请这些代表和条约机构继续在他们提交人权委员会、增进和保护人权小组委员会或大会的报告中，收入有关受到恐吓和报复的指控和利用联合国人权程序受阻的指控的资料，以及他们在这方面采取行动的資料；

5. 请秘书长提请这些代表和条约机构注意本决议；

6. 请秘书长向委员会第六十一届会议提交一份报告，收入从所有适当来源得到的上文第 1 段所述各种人受到报复的指称，并对有关资料加以汇编和分析；

7. 决定在第六十一届会议上再次审议这个问题。

2004 年 4 月 15 日

第 50 次会议

[未经表决获得通过。见第九章]

-- -- -- -- --